

Дин Синь

аспирант кафедры теории и методики практической психологии
Южноукраинского национального педагогического университета
имени К. Д. Ушинского

Н. Д. Хмель

канд. психол. наук, профессор
Южноукраинский национальный педагогический университет
имени К. Д. Ушинского

ОСОБЕННОСТИ ПРОТЕКАНИЯ ПРОЦЕССА СОЦИАЛЬНОЙ АДАПТАЦИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ

Проанализированы результаты эмпирического исследования особенностей протекания процесса социальной адаптации китайских студентов; рассмотрены основные трудности, с которыми сталкиваются китайские студенты в ходе адаптации к условиям обучения в Украине.

Ключевые слова: социально-психологическая адаптация.

Большая потребность в квалифицированных кадрах в различных сферах жизнедеятельности и производства Китая требует их профессиональной подготовки, в том числе и за рубежом. Ежегодно тысячи молодых людей, выпускников школ Китая, поступают в различные высшие учебные заведения Украины и других стран СНГ.

Овладение профессиональными знаниями и умениями личностью связано с получением специального образования чаще всего в системе высшей школы. В доступной нам психологической литературе, посвященной рассмотрению профессионального развития и профессиональной подготовки человека, подчеркивается, что данный процесс тесно связан с социализацией человека, предполагающей освоение человеком новых социальных ролей и формирование качеств и способностей, необходимых для выполнения общественных функций. Их взаимосвязь заключается в том, что в ходе профессионализации человек осваивает важнейшую, с точки зрения интересов общества, социальную роль — профессию, обладающую определенным статусом и престижностью.

В связи с этим личность неизбежно переживает трансформации различных сфер жизнедеятельности путем адаптации к ним, причем на каждом этапе развития и в зависимости от конкретных условий она имеет свои особенности. Чтобы оптимизировать адаптационные процессы, необходимо изучать и осмысливать как сами изменения жизненных ситуаций, так и характер и тенденции адаптации к ним.

Вопросы адаптации личности являются предметом внимания философов, социологов, психологов, медиков и пр. Это привело к тому, что различают адаптацию психологическую, экологическую, социокультурную, биологическую и др. [3, с. 5]. Социальная адаптация личности как бы

включает в себя все эти аспекты адаптационных процессов. Вслед за Реаном А. А., Кудашевым А. Р., Барановым А. А. мы будем трактовать социальную адаптацию как процесс и результат внутренних изменений, внешнего активного приспособления и самоизменения индивида к новым условиям существования [4, с. 17]. Такой подход к рассмотрению этого феномена позволяет выделить виды адаптации и обозначить показатели для ее “измерения”.

Иностранные студенты (в нашем случае из Китая) в начале своего профессионального образования сталкиваются с большим количеством ситуаций, требующих проявления адаптационных ресурсов, чем обычные, местные студенты. Среди наиболее типичных проблем студентов, обучающихся в вузах других стран, исследователями выделяются проблемы, связанные с изменением статуса студентов в другой стране (адаптация к непривычному социокультурному окружению); общие для любого первокурсника требования, которые высшая школа к ним предъявляет (осложненные иностранным происхождением); общие для молодежи трудности, свойственные данному возрасту осложненные иностранным происхождением; обусловленные этническим статусом в другой стране (страна происхождения студента) [2].

Для изучения особенностей протекания процесса социальной адаптации китайских студентов в рамках проводимого исследования возникла необходимость разработки инструментария для его “измерения”. Сложности заключались в языковом барьере у респондентов, и в отсутствии соответствующих методик на китайском языке.

В целях выявления особенностей социальной адаптации китайских студентов в украинских вузах были использованы общенаучные методы эмпирического исследования (наблюдение, эксперимент). На констатирующем этапе исследования преобладало опосредованное наблюдение и анкетирование китайских студентов. Непосредственное наблюдение использовалось преимущественно на формирующем этапе исследования.

Основой эксперимента стало изучение социальной адаптации китайских студентов в условиях вуза, выявление ее особенностей в отличие от таковой у украинских студентов. Сложность в проведении эксперимента заключалась в подборе адекватных методик для украинского и китайского контингента: в силу слабого владения русским/украинским языком китайскими студентами мы сочли необходимым проведение с ними стандартизированных методик, которые имеются на китайском языке (шестнадцатифакторный опросник Р. Кеттела, опросник К. Роджерса, предназначенный для выявления адаптированности/неадаптированности личности).

В соответствии с выделенным нами в модели психологического сопровождения социальной адаптации китайских студентов мотивационно-установочным этапом для определения особенностей предварительной и первичной адаптации в ходе исследования возникла необходимость получения информации о мотивах приезда китайских студентов на обучение в Украину, о том, с какими трудностями они столкнулись по приезде.

Для этого была разработана шкальная анкета, включающая семь блоков: 1) причины приезда в Украину; 2) жизнь в Украине; 3) степень приня-

тия украинской культуры; 4) контакты с местными жителями; 5) оценка университета, в котором проходит обучение; 6) оценка города, в котором находится студент; 7) достигнутые успехи благодаря приезду в Украину.

Эти блоки были выделены на основе анализа особенностей социальной адаптации иностранных студентов. В каждом блоке представлены утверждения, которые необходимо оценить китайским студентам соответствующим баллом: 1 = совершенно не согласен; 2 = не согласен; 3 = не возражаю, но и не согласен; 4 = согласен; 5 = полностью согласен. Максимальный балл свидетельствует о приятии ситуации, а, следовательно, о более адекватной адаптации китайских студентов в данной социальной сфере, минимальный — о неприятии ситуации и трудностях, которые китайские студенты могут испытывать в соответствующих социальных сферах.

Анализ результатов анкетирования на начальных этапах исследования позволил судить о степени адаптированности китайских студентов, о характере испытываемых ими трудностей, о выраженности состояния психологического дискомфорта, факторах и сферах его проявления. Анкетирование китайских студентов на завершающем этапе формирующего исследования позволило строить суждения об эффективности проделанной работы, направленной на психологическое сопровождение их социальной адаптации.

Анализ ответов китайских студентов о причинах приезда в Украину свидетельствует о том, что они стремятся как можно быстрее и успешнее адаптироваться в новой для них культурной среде (среднестатистическое значение по выборке — 3,9 балла по пятибалльной системе). При этом они связывают это с тем, что образование, полученное в Украине, в дальнейшем поможет им приобрести достойную работу на родине (3,8 балла), так как в Украине китайским юношам и девушкам легче поступить в хороший вуз (3,72 балла). Наиболее низкими оценками респонденты оценили условия обучения и проживания в Украине, по сравнению с условиями в Китае (2,16 балла). Таким образом, главной побудительной причиной получения образования китайскими студентами на Украине, является устремленность на будущую профессиональную деятельность на Родине.

Среди главных трудностей для жизни в Украине китайские студенты выделяют трудности, связанные с коммуникацией с местными жителями (встречаться с украинкой — 3,72 балла; понимать правила поведения в общении с украинцами — 3,52 балла; добиваться понимания окружающих — 3,44 балла; понимать украинский юмор — 3,44 балла; дружить с местными студентами — 3,12 балла), а также трудности, связанные с экономикой (найти работу, которая не мешала бы учебе — 3,72 балла). Наиболее низкими оценками китайские студенты оценили необходимость соблюдения правил украинских вузов (2,4 балла), а также условия быта — необходимость разбираться с местом проживания, с транспортом, с покупками, с местной валютой (2,44 балла).

Вопросы третьего блока — принятия украинской культуры, были связаны: с готовностью овладеть украинским языком, со знакомством с украинским искусством, с принятием украинской кухни, участием в различных культурных мероприятиях. Пожалуй, в этом блоке наблюдаются самые

низкие оценки. Повседневное общение на русском/украинском языке оценено китайскими студентами в 2,56 балла. При этом намечается тенденция в овладении украинской культурой — в свободное время китайские студенты знакомятся с разными городами Украины (2,28 балла), участвуют в украинских культурных выставках, смотрят местные телепрограммы, читают местные газеты (2,12 балла). Наиболее низкие оценки китайские студенты дали возможности работать в местных компаниях (1,36 балла), посещению местных друзей в качестве гостей (1,56 балла), а также участие в научных проектах украинских профессоров (1,56 балла). Очевидно, с целью оптимальной социальной адаптации китайских студентов необходимо расширить их общую осведомленность о стране пребывания.

В отдельный блок были выведены оценки качества контактов китайских студентов с местными жителями. Наибольших значений в глазах китайских студентов приобретает: равнодушие местных студентов, непонимание и отсутствие сочувствия к ним (3,64 балла) и представления китайских студентов о национализме украинских студентов (3,36 балла). С другой стороны, отсутствие желания украинских студентов общаться с китайскими студентами китайцы оценивают минимально (2,72 балла), при этом низко оценивают легкость в общении с украинскими студентами (2,88 балла).

В оценке университета, в котором китайские студенты получают образование, ответы распределились следующим образом. Наивысшей оценки получил преподавательский состав университета (3,36 балла), научный (академический) уровень университета (3,24 балла), содержание обучения соответствующей специальности (3,16 балла). Самые низкие оценки получили финансовые аспекты обучения: шанс получения стипендий (1,72 балла) и стоимость образования (2,16 балла).

Как отмечалось выше, адаптация иностранного студента включает в себя и приспособление к местному укладу жизни. В связи с этим в шестой блок были включены вопросы, связанные с его оценкой. Высшей оценки китайских студентов заслуживает степень открытости местного уклада ко всему новому (3,32 балла), социально-моральный уровень местного населения (3,12 балла), социальное обеспечение в городе (3,0 балла). При этом достаточно низко оценены социальная безопасность (1,84 балла) и общественные учреждения (2,16 балла).

В оценке успехов, достигнутых китайскими студентами благодаря приезду в Украину, получены несколько неожиданные результаты. Наивысшую оценку получили знание китайскими студентами русского/украинского языка (3,8 балла), навыки социального взаимодействия (3,76 балла), навыки получения и переработки информации (3,64 балла). При этом навыки международного научного взаимодействия и навыки проводить научные исследования получили самую низкую оценку (2,64 балла и 2,8 балла, соответственно).

Дальнейшее исследование было посвящено изучению широкого спектра свойств личности в связи с адаптированностью/неадаптированностью китайских студентов. С этой целью было проведено обследование китайских студентов первого курса Южноукраинского национального педагогического

университета им. К. Д. Ушинского, как уже упоминалось выше, при помощи 16-факторного личностного опросника Р. Кеттелла и опросника социально-психологической адаптированности К. Роджерса и Р. Даймонда.

Внутренние условия, связанные с уровнем адаптированности китайских студентов к обучению в вузе, определялись путем корреляционного и факторного анализа. В корреляционном исследовании выявлено, что показатели адаптированности и неадаптированности испытуемых имеют как общие, так и специфические особенности взаимосвязей с изучаемыми свойствами (факторами) личности (см. табл. 1).

Таблица 1

Статистически достоверные взаимосвязи факторов личности с показателями адаптированности, половыми и возрастными характеристиками китайских студентов

Показатели	Пол	Возраст	Ад	НАд
Ад	,316*		1	
НАд	-,306*		-,550**	1
А	-,563**			
В		,328**	,398**	
С				-,328**
Е	,456**		,293*	
Г	,331**		,271*	-,518**
Н			,317*	-,432**
Л	,331**		,328**	
Н		,299*	,342**	
О			-,595**	,340**
Q2			,391**	
Q3			,368**	-,338**
Q4			-,335**	,504**

Примечания: 1) в таблице представлены только статистически достоверные значения коэффициента произведения моментов Пирсона (r_{xy}); 2) обозначение * — корреляция статистически достоверна на уровне $p < 0,05$, ** — корреляция статистически достоверна на уровне $p < 0,01$.

Анализ таблицы прежде всего демонстрирует противоположные по знаку связи общих показателей адаптированности (Ад) и неадаптированности (НАд) с факторами личности (по Р. Кеттеллу). С одной стороны, этот факт подтверждает противоположный характер данных показателей, которые, кстати, между собой связаны отрицательно на значимом уровне ($p < 0,01$), с другой, дает возможность изучить комплекс свойств личности (факторов), значимо связанных с адаптированностью (Ад) — неадаптированностью (НАд).

Вначале рассмотрим значимые связи показателей Ад и НАд с одними и теми же факторами, а именно, с фактором Г “беспечность-озабоченность”, с фактором Н “социальная смелость — робость”, с фактором О “склонность к чувству вины — самоуверенность”, с фактором Q3 “высокий самоконтроль — низкий самоконтроль” и Q4 “напряженность — расслабленность”.

Связи с этими факторами показателей Ад и НАд четко распределены по двум противоположным полюсам. Напомним, что положительная зна-

чимая корреляция любого показателя с любым фактором личности (по Р. Кеттелу) означает его связь с положительно нагруженным полюсом данного фактора, а отрицательная — с отрицательно нагруженным полюсом соответствующего фактора. Именно поэтому интерпретация связей зависит от содержания каждого полюса соответствующего фактора.

Итак, с одной стороны, показатель Ад значимо на 1% уровне связан с такими полюсами факторов, как О⁻ “самоуверенность”, Q3⁺ “высокий самоконтроль” и Q4⁻ “расслабленность” и на 5% с факторами F⁺ “беспечность” и Н⁺ “социальная смелость”. С другой — обнаружены значимые связи ($p < 0,01$) показателя НАд с противоположными полюсами этих же факторов: F⁻ “озабоченность”, Н⁻ “социальная робость”, О⁺ “склонность к чувству вины”, Q3⁻ “низкий самоконтроль” и Q4⁺ “расслабленность”.

Кроме того, обнаружены связи разной степени значимости (см. табл. 1) показателя Ад (адаптация) со следующими факторами: В⁺ “высокий интеллект”, Е⁺ “доминантность”, L⁺ “подозрительность”, N⁺ “проницательность” и Q2⁺ “самодостаточность” и показателя НАд с фактором С⁻ “слабость Я”.

Эти данные позволяют обозначить социальную смелость, беспечность, самоуверенность, высокий самоконтроль, проницательность, доминантность и самодостаточность в качестве свойств личности, сопутствующих социальной адаптации китайских студентов, в том числе и к обучению в вузе. Соответственно, социальную робость, тревожность, напряженность, сдержанность, склонность к чувству вины, низкий самоконтроль и слабость Я в качестве возможных предпосылок неадаптированности. Для наглядности на рис. 1 представлена корреляционная плеяда обсуждаемых связей.

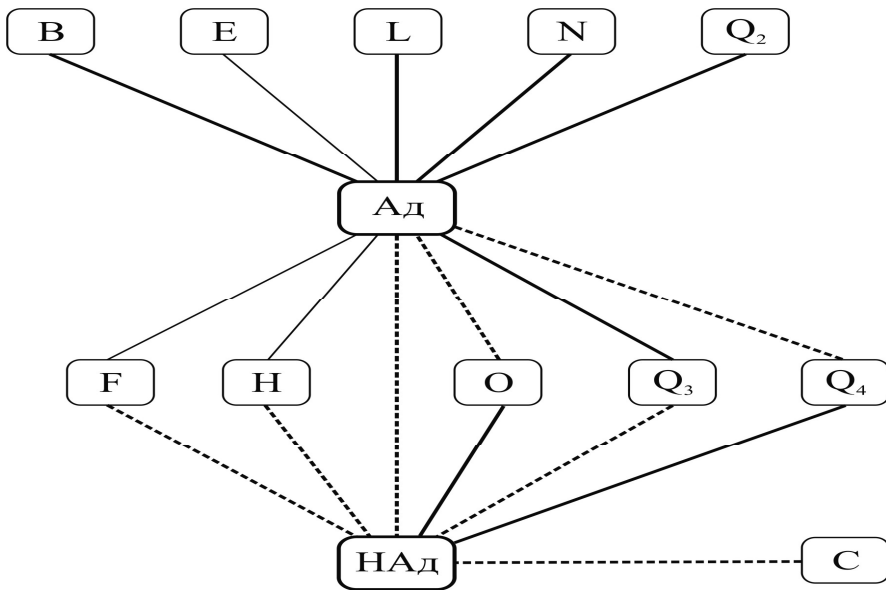


Рис. 1. Корреляционная плеяда показателей адаптированности, неадаптированности и факторов личности (по Р. Кеттелу)

Также интересными в рамках этого исследования являются данные о связи пола и возраста с процессом адаптации китайских студентов к обучению в вузе. Так, пол испытуемых (в исследовании кодировался следующим образом: “1” — мужской; “0” — женский) положительно связан с показателем адаптированности ($p < 0,05$), с факторами E⁺ “доминантность”, F⁺ “беспечность”, L⁺ “подозрительность” ($p < 0,01$); отрицательно — с показателем неадаптированности ($p < 0,05$) и фактором A⁻ “замкнутость” ($p < 0,01$).

Другими словами, несмотря на то, что корреляционный анализ не дает информации о каузальных связях, все-таки можно предположить, что китайские студенты мужского пола успешнее адаптируются к обучению в вузе, в том числе за счет присущей им доминантности, общительности и осторожности. В то же время у китайских девушек чаще встречаются признаки неадаптированности и замкнутости.

Возраст студентов, по данным наших исследований, не имеет прямой связи с уровнем адаптированности студентов, но положительно коррелирует с факторами B⁺ “высокий интеллект” ($p < 0,01$) и N⁺ “проницательность, дипломатичность” ($r = 0,299$, $p < 0,05$), что характеризует более взрослых студентов как способных к обучению и проницательных, дипломатичных в общении.

С целью группировки связей изучаемых признаков мы применили факторный анализ. Факторная структура была получена с применением метода косоугольного вращения.

Процедура позволила выделить 6 факторов, совокупность которых объясняет 72,75% от общей дисперсии признаков.

Как показано в таблице 2, наиболее весомым в структуре свойств личности китайских студентов оказался **первый фактор**, биполярный, который можно обозначить как “самодостаточность — склонность к чувству вины” (15,62% от общей дисперсии), который имеет два полюса. На полюсе положительных факторных нагрузок расположены показатели Q2 “самодостаточность, неконформизм”, адаптированность, E “доминантность”, L “подозрительность”, на полюсе отрицательных факторных нагрузок — O “тревожность” и N “проницательность, дипломатичность”. Содержание этого фактора свидетельствует о том, что независимость может считаться ведущей предпосылкой успешной адаптации личности китайских студентов к обучению в вузе.

Второй фактор, также биполярный, можно обозначить как “напряженность — самоконтроль” (14,90 %). Положительный полюс составили показатели Q4 “напряженность” и Q1 “радикализм”, а отрицательный представлен показателем Q3 “самоконтроль”. Этот фактор показывает, что открытость новому опыту связана с энергичностью, стремлением к переменам и умением следовать своим желаниям.

Третий фактор, также биполярный, условно назван “беспечность — неадаптированность” (13,71%), на одном полюсе содержит показатели F “беспечность” и H “социальная смелость”, а на другом — показатель неадаптированности, что может указывать на то, что социальная активность и дезадаптация несовместимы.

Таблица 3

Факторная структура показателей в группе китайских студентов

Положительно нагруженный фактор		% от общей дисперсии	Отрицательно нагруженный фактор	
Показатель	Факторная нагрузка		Показатель	Факторная нагрузка
Фактор Ф1				
Q2 ⁺ самодостаточность	0,80	15,62%	О склонность к чувству вины	-0,66
Ад адаптация	0,67		Н пронциательность	-0,60
E ⁺ доминантность	0,56			
L ⁺ подозрительность	0,55			
Фактор Ф2				
Q4 ⁺ напряженность	0,85	14,90%	Q3 самоконтроль	-0,80
Q1 ⁺ радикализм	0,64			
Фактор Ф3				
F ⁺ беспечность	0,84	13,71%	НАд неадаптация	-0,70
H ⁺ социальная смелость	0,82			
Фактор Ф4				
A ⁺ афектотимия, общительность	0,86	10,13%		
I ⁺ мягкость	0,77			
Фактор Ф5				
M ⁺ мечтательность	0,86	9,25%		
B ⁺ высокий интеллект	0,64			
Фактор Ф6				
C ⁺ сила “Я”	0,75	9,15%		
G ⁺ сила сверх “Я”	0,62			

Четвертый, пятый и шестой факторы, которые содержательно можно обозначить как “общительность” (10,13%), “абстрактность мышления” (9,25%) и “выдержанность” (9,15%), являясь монополярными и своим содержанием характеризуют показатели, имеющие меньшую выраженность данных черт в факторной структуре личности.

Обобщение полученных данных позволяет сделать следующие выводы:

1. На основе анализа результатов анкетирования получена информация о характере испытываемых китайскими студентами трудностей, о выраженности состояния психологического дискомфорта и сферах его проявления. Установлено, что состояние психологического дискомфорта вызывают у них условия обучения и проживания, финансовые аспекты обучения, коммуникация с местными жителями, возможность работать в местных компаниях, социальная безопасность. Вместе с тем китайские студенты обнаружили готовность к овладению украинским языком, к знакомству с украинской культурой и кухней. Значимым для китайских студентов является понимание и признание их окружающими людьми.

2. Главной побудительной причиной получения образования в Украине китайские студенты назвали устремленность на будущую профессиональную деятельность в Китае.

3. Установлено, что социальная смелость, беспечность, самоуверенность, высокий самоконтроль, проницательность, доминантность и самодостаточность сопутствуют социальной адаптации китайских студентов. Вместе с тем такие черты, как социальная робость, тревожность, напряженность, склонность к чувству вины, низкий самоконтроль и слабость Я аранжируют проявления неадаптации.

4. На основе корреляционного анализа получены косвенные сведения о различиях по половому признаку китайских студентов: юноши успешнее адаптируются к обучению в вузе, им присуща доминантность, общительность и, в то же время, осторожность. Китайским девушкам присущи признаки неадаптированности и замкнутости.

5. Факторный анализ данных позволил выделить и описать симптомокомплексы взаимосвязанных свойств, объединившихся в ряд факторов: “самодостаточность — склонность к чувству вины”, “напряженность — самоконтроль”, “беспечность — неадаптированность”, “общительность”, “абстрактность мышления”, “выдержанность”. Содержательный анализ каждого фактора дал возможность уточнить характер сочетания определенных показателей. Данный факторный анализ позволил установить включенность в единое признаковое пространство показателей адаптированности и факторов личности (по Р. Кеттеллу).

В целом эмпирическое исследование трудностей, с которыми сталкиваются китайские студенты в ходе адаптации к условиям обучения в украинских вузах, а также свойств их личности, расширило наше представление об особенностях протекания этого явления и процесса, что было учтено при разработке программы спецкурса “Психологическое сопровождение”.

Литература

1. Бурлачук Л. Ф., Морозов С. М. Словарь-справочник по психодиагностике. — СПб., 1999. — 528 с.
2. Емельянов В. В. Студенты об адаптации к вузовской жизни // Социс. — 2001. — № 9.
3. Кавалеров А. І., Бондаренко А. М. Соціальна адаптація: феномен і прояви. — Одеса, 2005. — 112 с.
4. Реан А. А., Кудашев А. Р., Баранов А. А. Психология адаптации личности. — СПб., 2008. — 479 с.
5. Семиченко В. А. Психология деятельности. — К., 2002. — 248 с.

Дін Синь

аспірант кафедри теорії і методики практичної психології
Південноукраїнського національного педагогічного університету
імені К. Д. Ушинського.

Н. Д. Хмель

канд. психол. наук, професор

**ОСОБЛИВОСТІ ПРОТІКАННЯ ПРОЦЕСУ СОЦІАЛЬНОЇ АДАПТАЦІЇ
КИТАЙСЬКИХ СТУДЕНТІВ**

Резюме

Проаналізовано результати емпіричного дослідження особливостей протікання процесу соціальної адаптації китайських студентів; розглянуто основні труднощі, з якими стикаються китайські студенти в ході адаптації до умов навчання в Україні.

Ключові слова: соціально-психологічна адаптація.

Din Sin'

postgraduate of department of theory and method of practical psychology
of Pivdennoukrainskogo of national pedagogical university of the name
of K. D. Ushinskogo.

N. D. Hmel'

candidate of science of Psych, professor

**FEATURES OF FLOWING OF PROCESS OF SOCIAL ADAPTATION
OF CHINESE STUDENTS**

Summary

Results of empirical research of features of course of process of social adaptation of the Chinese students are analysed; the basic difficulties which the Chinese students face during adaptation to training conditions in Ukraine are considered.

Key words: the process of adaptation of students.